







# MATIAS LOPEZ

CHOCOLATES, DULCES Y BOMBONES

PARA CABALLEROS  
Gabaes, Trajes, Pañuelos, etc., etc., hechas en todas medidas.

## Tintas Martz

COLOR Y FLUIDEZ PERMANENTE

PRECIO DEL FRASCO Y CUBIERTA	1/2 litro.	1/4 litro.	1/8 litro.
Negra superior fina.....	1,25	0,70	0,45
Extra negra fina.....	1,50	0,85	0,55
Azul negra fina.....	2,15	1,15	0,65
Violeta negra fina.....	1,25	0,70	0,45
Sitioverde.....	1,25	0,70	0,45
Verde superior.....	1,25	0,70	0,45
Azul verd. rosa, carmin, violeta y rojo.....	2,15	1,15	0,65
De copiar, violeta negra.....	1,25	0,70	0,45
De copiar, carmin y rojo.....	1,25	0,70	0,45
Para timbre.....	6,00	3,20	1,75
Frascito grande para timbre.....	6,25	3,30	1,80

Paquetes de Tintas Martz para Escuelas, 0,40 uno.

Despacho: Aduana, 35, piso primero

## Pastillas BONALD

oloro-hor-d-sódicas con cocaína.

De eficacia comprobada por los señores Médicos para combatir las enfermedades de la boca y de la garganta. Tos, ronquera, dolor, inflamaciones, pleor, aías, ulceraciones, agudeza, granulación, atonía producida por causas perifericas, fétidas del aliento, etc. Las pastillas BONALD, presentadas en varias Exposiciones científicas, tienen el privilegio de que sus fórmulas fueron las primeras que se conocieron en su clase en España y en el extranjero.

## ACANTHA VIRILIS

Políglicofosfatada BONALD.—Medicamento Antimucosidad y antiinflamatorio. Tonicidad y nutre los sistemas óseo-muscular y nervioso y lleva á la sangre elementos para enriquecer el glóbulo rojo.

## Elixir Antibacilar BONALD

(Thiocol cinámico-vanadato fosfo-glicérico)

Combate las enfermedades del pecho.

Tuberculosis incipiente, catarros bronco-neumónicos, laringitis, faringitis, infecciones gripales, palúdicas, etc., etc.

De venta en todas las farmacias y en la del autor, Núñez de Arce (antes Gorguer), 17, Madrid. En Barcelona, Gignás, 5.

## BIBLIOTECA DE LA COOPERACIÓN

RIVAS MORENO

Bodegas y destilerías cooperativas (prólogo de Jaume)..... 2 pesetas.

Lecherías y queserías cooperativas 3

Las cajas rurales..... 4

Panaderías cooperativas (próximo á publicarse).

EMPRESA ANUNCIADORA

## LOS TIROLESES

RÁPIDAS PROPAGANDAS

Anuncios, reclamos, noticias y comunicados en los periódicos de Madrid, provincias y extranjero, con diversas combinaciones á precios reducidos

Esquelas de defunción y aniversario en todos los periódicos, con grandes descuentos

Anuncios en los teatros, tranvías, vallas, medianerías, etc., y programa oficial del teatro Real

OFICINAS: CORDE DE ROMANONES, 7 y 9, ENT.S.

DIARIO UNIVERSAL

Caramelos del Quijote con 60 escenas del libro. Idem infantiles (Zoología), 624 figuras. Idem Historia de España, con 335 personajes. Idem hombres célebres, 350 retratos. Idem escudos y banderas, 370.

# La Estrella

SOCIEDAD ANÓNIMA DE SEGUROS

GARANTÍA: pesetas, 10.000.000 CAPITAL: pesetas, 12.000.000

Vida — Renas — Incendios — Marítimas — Vajeros — Paquetes — Mercancías

DIRECCIÓN GENERAL: MADRID.—Tetuán, 17 y 19, y Preciados, pral. 3.

## SERVICIOS DE LA COMPAÑIA TRASATLANTICA

### LÍNEA DE FILIPINAS

Trece viajes anuales, saliendo de Barcelona cada cuatro sábados, 6 sean: 7 Enero, 4 Febrero, 4 Marzo, 1º y 2º Abril, 27 Mayo, 24 Junio, 22 Julio, 19 Agosto, 16 Septiembre, 14 Octubre, 11 Noviembre y 9 Diciembre, directamente para Génova, Port-Saïd, Suez, Colombo, Singapur y Manila, sirviendo por transbordo los puertos de la costa oriental de África, de la India, Java, Sumatra, China, Japón y Australia.

### LÍNEA DE CUBA Y MÉJICO

Servicio mensual á Veracruz, saliendo de Bilbao el 17, de Santander el 20 y de Coruña el 21 de cada mes, directamente para Habana y Veracruz. Admite pasaje y carga para Costafirme y Pacífico, con transbordo en Habana al vapor de la línea de Venezuela-Colombia. Combinaciones para el litoral de Cuba e isla de Santo Domingo.

### LÍNEA DE NEW-YORK, CUBA Y MÉJICO

Servicio mensual saliendo de Barcelona el 26, de Málaga el 28 y de Cádiz el 30 de cada mes, directamente para New-York, Habana y Veracruz. Combinaciones para distintos puntos de los Estados Unidos y litorales de Cuba. También se admite pasaje para Puerto Plata, con transbordo en Habana.

### LÍNEA DE VENEZUELA-COLOMBIA

Servicio mensual saliendo de Barcelona el 11, el 13 de Málaga y de Cádiz el 15 de cada mes, directamente para las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma, Puerto Rico, Habana, Puerto Limón, Colón y Veracruz. Combinaciones para distintos puntos de los Estados Unidos y litorales de Cuba. También se admite pasaje y carga para Veracruz, con transbordo en Habana. Combina por el ferrocarril de Panamá con las Compañías de navegación del Pacífico, para cuyos puertos admite pasaje y carga con billetes y conocimientos directos. Combinación para el litoral de Cuba y Puerto Rico. Se admite pasaje para Puerto Plata, con transbordo en Puerto Rico, y para Santo Domingo y San Pedro de Macoris, con transbordo en Habana. También carga para Maracaibo, Carupano, Coro y Cumaná, con transbordo en Puerto Cabello, y para Trinidad con transbordo en Curacao.

### LÍNEA DE BUENOS AIRES

Servicio mensual saliendo de Barcelona el 3, de Málaga el 5 y de Cádiz el 7 de cada mes, directamente para Santa Cruz de Tenerife, Montevideo y Buenos Aires.

### LÍNEA DE CANARIAS

Servicio mensual saliendo de Barcelona el 17, de Valencia el 18, de Alicante el 19 y de Cádiz el 22 de cada mes, directamente para Tánger, Casablanca, Mazagán, Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife y Santa Cruz de la Palma, con retorno á Santa Cruz de Tenerife para emprender el viaje de regreso haciendo las escalas de Las Palmas, Cádiz, Alicante, Valencia y Barcelona.

### LÍNEA DE FERNANDO POÓ

Servicio bimestral saliendo de Barcelona el 25 de Enero y de Cádiz el 30, y así sucesivamente cada dos meses para Fernando Poó, con escala en Casa Blanca, Mazagán y otros puertos de la costa occidental de África y Golfo de Guinea.

### LÍNEA DE TÁNGER

Salidas de Cádiz: lunes, miércoles y viernes.  
Salidas de Tánger: martes, jueves y sábados.

Estos vapores admiten carga en las condiciones más favorables, y pasajeros, á quienes la Compañía da alojamiento muy cómodo y trato esmerado, como ha acreditado en su dilatado servicio. Rebajas á familias. Precios convencionales por camarotes de lujo. Rebajas por pasajes de ida y vuelta. También se admite carga y se expiden pasajes para todos los puertos del mundo, servidos por líneas regulares. La empresa puede asegurar las mercancías que se embarquen en sus buques.

### AVISOS IMPORTANTES

Rebajas en los fletes de exportación.—La Compañía hace rebajas de 30 por 100 en los fletes de determinados artículos, con arreglo á lo establecido en el Real orden del Ministerio de Agricultura, Industria y Comercio y Obras públicas de 14 de Abril de 1904, publicada en la Gaceta de 22 del mismo mes.

Servicios comerciales.—La Sección que de estos servicios tiene establecida la Compañía, se encarga de trabajar en Ultramar los muestrarios que se sean entregados y de la colocación de los artículos cuya venta, como ensayo, desean hacer los exportadores.

## INGENIEROS INDUSTRIALES

En centros curtos que tiene de existencia la Escuela, han ingresado, procedentes de la ACADEMIA TÉCNICA más de OCHENTA CINCUENTA ALUMNOS y aprobado asignaturas de los primeros años más de CUEN, cuyos nombres constan en Secretaría. Prácticas, reglamentos y resultados. FUENCARRAL, 2, MADRID.

## CONSTRUCTORA SEVILLANA DE CEMENTO ARMADO

### BARON, RAMON Y COMPAÑIA

TALLERES Y OFICINAS

Velarde, 10, 14 y 18, y Zaragoza, 6, Sevilla

Esta fábrica construye depósitos para agua, vino y aceite, baños, losas, columnas, hincos, lavaderos, pesos, fregaderos, tinacos, etc. etc. Catálogos gratis á quien los pida. Precios ventajosos.

## Máquinas IDEAL

de escribir IDEAL

La más moderna y perfeccionada y con trabajo enteramente á la vista.

RONEO duplicador automático para reproducción de la escritura usual y la mecánica.

ACCESORIOS para toda clase de máquinas de escribir.

Se vende á PRECIOS MUY ECONÓMICOS

Copias y Circulares.

Carlos Werthein, Carmen, 16, Madrid

## Abonos Minerales y Productos Químicos

La Sociedad general de Industria y Comercio posee, entre otros negocios, la explotación de las más importantes fábricas nacionales de superfosfatos y abonos minerales compuestos, féidos sulfúricos anhídrido y comercial, féidos nítricos y clorhídricos, sulfatos de sosa, gliceras comerciales y farmacéuticas, colodión y demás productos químicos.

Fábricas en Elorrieta, Zuazo y Guturriaga (Vizcaya) en el Cantayo y Avilés (Asturias); en Bonanza y Tráfila.

Diríjanse los pedidos

Lotería, 3 (Bilbao) + + + + + + + + + +  
+ Villanueva, 11.—Apartado 66, Madrid + + + + + + + + + +  
+ + + + + + + + + + Uria, 40 (Oviedo)

### THE BERLITZ

SCHOOL OF LANGUAGES

ENSEÑANZA PRÁCTICA

## DE LENGUAS VIVAS

Paris, 1900. DOS medallas de Oro  
150 sucursales en Europa

PRECIADOS, 9, PRINCIPAL, MADRID

BARCELONA: Rambla de las Flores, 17.  
SEVILLA: Méndez Núñez, 19.  
VALENCIA: Pintor Sorolla, 11.  
BILBAO: Campa de Albia, 1.  
BARTAGENA: Gallo Java, 26.  
MÁLAGA: Galls Nueva, 19.  
CÓRDOBA: Ambrosio Morales, 2.  
VIGO, CORUÑA, LISBOA, OPORTO.

## ADMINISTRACION DE FINCAS

Roncero y de Andrés

Esta casa se encarga de la administración de toda clase de fincas, ofreciendo garantías y la mayor seriedad en todas sus operaciones.

Dispone de personal técnico, competente y acreditado (como abogado, procurador, arquitecto y maestro de obras), para los casos en que el propietario quiera utilizarlo por su cuenta.

Valverde, 12, pral., Madrid

## LA PRENSA

SOCIEDAD ANUNCIADORA

Oficina Central: Carmen, 18, 1.º

Sucursal: Mayor, 1. Teléfono 123

\* \* \* MADRID \* \* \*

Cuenta con una sección especial para escuelas de defunción, novenario y aniversario, á precios muy reducidos; publicándose en dos ó más periódicos de Madrid, hace mayores descuentos

Sociedad anunciadora la más cétrica de Madrid

## COMPANIA MADRILEÑA DE TELÉFONOS

1. MAYOR, 1

TARIFA C

### Servicio público

Las personas no abonadas pueden hacer uso del teléfono para conferencias y expedición de despachos, conforme á la tarifa siguiente:

Por un despacho de 20 palabras..... Ptas. 0'30

Por cada cinco palabras más ó fracción..... 0'10

Por una conferencia de 3 minutos ó fracción..... 0'30

Por cada copia suplementaria de despacho múltiples..... 0'15

### Servicio de abonados (1)

Por cada despacho expedido, desde su domicilio, que no exceda de 30 palabras..... 0'25

Por cada 30 palabras más ó fracción..... 0'25

(1) Para tener derecho á este servicio es necesario que el abonado haya hecho depósito previamente en la Dirección.

## LA ELEGANCIA

GRAN SASTRERIA MILITAR Y DE PAISANO

PRECIOS ECONÓMICOS

Glorieta de San Pedro.—ALMERIA

### La Maquinista de Levante de MIGUEL ZAPATA

Grandes talleres de Fundición, Construcción, Reparación é instalación de máquinas y calderas de vapor, bombas y en general todos los aparatos necesarios para la explotación de minas

Director: D. ANTONIO BERTRAN BORRELL, Ingeniero

### La Unión.—Cartagena

Ingeniero consultor en Madrid: Morfaleja, 102 y 104, principal

### SOCIEDAD ANÓNIMA

CAPITAL SOCIAL

## 32.750.000 pesetas

### Fábrica de Hierro, Acero y Hoja de lata en Baracaldo y Sesúo.

## ALTOS HORNOS DE VIZCAYA.—Bilbao

Lingote al coque, de calidad superior para Bessemer y Martin-Simons.

Hierros fundidos y homogéneos en todas las formas comerciales.

Aceros Bessemer, Siemens-Martin y Tropenas en las dimensiones usuales para el comercio y construcciones.

Carriles vignole, pesados y ligeros, para ferrocarriles, minas y otras industrias.

Carriles Phoenix ó Broca para tranvías eléctricos.

Viguería para toda clase de construcciones.

Dirigir toda la correspondencia á ALTOS HORNOS DE VIZCAYA en BILBAO

### CASA-PENSION

del Colegio Cervantes, especial para alumnos que no deben confiarse al azar del hospedaje. 1.º y 2.º enseñanza, Comercio, idiomas y repastos. Facilidad, amplios locales. Calle de Belegar, 7, junto á las Cuatro Calles. Dr. G. Sánchez, Presidente. Con treinta años de enseñanza, Director.

# En nuestra Administración, Se admiten anuncios y suscripciones

## NUESTRA NOVELA (21)

### Las aventuras de Nigel

FOR WALTER SCOTT

plero de los médicos jóvenes, que los visitan de bado ya por humanidad, ya por ejercitarse en su profesión.

Tenia en la ciudad la señora Ursula una reputación tan grande que no extendía su práctica mucho más allá de Temple Bar, y tenía conocidos, y aun protectores, entre las gentes de calidad, cuyo rango, por ser más reducido y la dificultad de acercarse á la corte mucho mayor, era infinitamente más importante que en nuestro tiempo, en el que los pies del plebeyo casi llegan á tocar los talones de los cortesanos.

Sostenía sus relaciones con esta clase de parroquianos, ya sea vendiéndoles perfumes, pomadas y escofetos llevadas de Francia, ya también porcelanas y adornos de la China, que se iban haciendo de moda por aquellos tiempos, sin contar las drogas de varias especies, sobre todo para las señoras, y también haciéndoles otras cosas que tenían más ó menos analogía con los ramos secretos de su profesión, de lo que ya hemos hablado.

A pesar de tantos y tan variados medios de ganar la vida, era, sin embargo, pobre la señora Ursula, y probablemente hubieran sido ricos su marido y ella, si hubiese renunciado á su tráfico, para trabajar con Benjamin en el negocio. Pero á Ursula le gustaba comer opulentamente, y no podía contentarse con la meseta económica de su barbero; ni tampoco tenía la monotonía de su barbero, ni tampoco necesitaba poner en escena á Ursula Suddechoep, pues desde que concluyó el día mismo en que lord Nigel comió en casa del rico platero Heriot. La vida hecha por la mañana un largo viaje á Westminster, se hallaba fatigada y descanzada en una silla poltrona de madera, y reluciente ya á fuerza de haber servido, en un rincón de la chimenea, en la que ardía un buen fuego. Entre despierta y dormida, miraba una olla en la que hervía la carne con los condimentos necesarios. En la otra parte la

teral de la chimenea, cuidaba una mulata joven de una caracola de plata, en la que había un pedazo de ternera; el cual sin duda estaba destinado todo á dar fin á un día, que había sido bien empleado, y cuyas faenas se habían concluido.

Pero se equivocaba, sin embargo, pues al momento mismo en que la ale estaba bien cocida y la ternera en disposición de ser comida, según le dijo la criada, la voz áspera de Benjamin se oyó al pie de la escalera.

—¡Ursula! ¡Ursula! ¡Amor mío! Te están aguardando con tanta impaciencia como una nave de afeitar suela aguardar que la den filo.

—¡Quisiera que una de tus navajas te cortase la garganta, majadero!—dijo ella impacientemente.—¿Qué hay de nuevo, señor Suddechoep? voy á meterme en la cama, que en todo el día me he hecho más que correr. No puedo tenerme en pie.

—Yo no necesito de usted, señora—respondió el bueno del barbero—; la criada escocesa de nuestro vecino Ramsay desea hablar con usted.

Al escuchar esto echó la señora Ursula una ojeada á su ternera, lanzó un suspiro y respondió:

—Diga usted á Jenny que suba, señor Suddechoep, pues deseo saber qué es lo que tiene que decirme.—Y añadió en voz baja:—También ella se irá á ver al diablo con una camisa embreada, como han ido antes que ella otra infinidad de brujas escocesas.

Entró Juanita, y como no había oído qué era lo que le deseaba caritativamente la señora Ursula, la saludó con mucho respeto, y le dijo que su señorita acababa de llegar á casa algo indispueta, y deseaba verla al instante.

—Pero, Jenny, ¿no será mejor que vaya mañana temprano?—dijo Ursula.—he estado hoy en Whitehall, y estoy muy fatigada.

—Pues bien—respondió Juanita,—siendo así tendrá que ir más lejos. Iré hasta Hungerford Stairs en busca de la anciana Redcap, que tiene también remedios secretos como usted para curar muchas enfermedades, pues es necesario que mi señorita vaya á una de ustedes antes de acostarse; eso, es todo lo que yo sé.

Y sin insistir más dió la emisaria una media vuelta y se dispuso á partir; pero de pronto exclamó la señora Ursula:

—No, Jenny, no, de ninguna manera. Si aquella señorita necesita de buenos consejos, no es preciso dirigirse á la tia Redcap. Las mujeres de los marineros y las hijas de los jornaleros podrán servirse de ella, enhorabuena; pero en cuanto á mistress Margarita, la hija del relojero de la Sagradísima Majestad, yo, yo solamente iré á verla y á asistirle. Al momento, ahora mismo voy á salir. Pero, dígame usted, Jenny: ¿no le molestaba á usted también los caprichos de esa niña, que cambia de modo de pensar diez veces al día?

—No, á mí no—respondió la criada,—aunque algunas veces no es fácil lavar á su gusto los encajes. Pero la conozco desde que nació, y así...

—No hay duda en eso—dijo Ursula cubriéndose con un gran pañuelo para resguardarse del frío de la noche,—y bien sabe usted que tiene doscientas libras de renta al año.

—Que ha heredado de su abuela, que está en gloria. No hubiera podido dejárselas en herencia á otra persona que las mereciese mejor.

—Es cierto, ciertísimo; pues, á pesar de todos sus caprichos, y siempre he asegurado que mistress Margarita Ramsay es la más linda niña del barrio, y apostaría que no ha encontrado qué conar la pobrecilla.

—No diré á usted lo contrario, señora Ursula, pues como el amo no ha comido en casa y los aprendices han ido á buscarla después de haber cerrado la tienda, la cocinera y yo hemos ido á casa de Sandy Maggavin á ver á una amiga que acaba de llegar de Escocia.

—Como natural, mis Juanita—dijo la señora Ursula, que encontraba mucha ventaja en decir á todo amén.

—De suerte que el fuego se ha apagado?—añadió Jenny.

—Era muy natural también que así sucediese—dijo Ursula.—Pero, en una palabra, Jenny, yo llevaré mi cena, pues no he comido hoy; tal vez la linda mistress Margarita me acompañará á comer un bocado, porque, si las muchachas tienen vacío el estómago, mis

Juanita es fácil que les haga creer que están enfermas.

Al decir esto dió á Jenny el jarro de la cerveza, y levantándose con la resignación de una persona que se aviene á sacrificar su voluntad á su deber, puso el manto de manera que cubriese bien la cazuela que contenía el guiso de ternera, y dió á la mulata que ella albramase con un farol.

—Y adónde va usted á estas horas?—preguntó su marido, al verla atravesar la tienda mientras comía con los aprendices un pedazo de bacalao y unos nabos.

—Adonde no puede usted ir por mí, Gaffile—le contestó ella con mal gesto;—por consiguiente, no tengo necesidad de decirselo á usted.

Estaba Benjamin acostumbrado á tolerar á su mujer en casos semejantes, y se excusó de volverlo á hacer otras preguntas. No acordó ella tampoco á que se las hiciese; salió sin detenerse, y dió á uno de los aprendices que la aguardasen y que tuviera cuidado de la casa.

Era la noche húmeda y sombría; y aunque no estaban distantes las dos tiendas, la señora Ursula, que iba con las sayas recogidas, tuvo cuidado, sin embargo, de desahogar su mal humor.

—¿Qué pecados he cometido yo para verme obligada á estar á las órdenes de las viejas locas, ó de las jóvenes casquivanas, que tengan el capricho de llamarme de este modo? Me han hecho trotar desde Temple Bar hasta White Chapel para ver á la mujer de un fabricante de alfileres que se había pinchado un dedo. Ya que había hecho su marido el arma que le hirió, ¿por qué no le curado él mismo la herida? ¿va usted ahora esta caprichosa, la linda mistress Margarita, Linda, las muchachas que vienen de Holanda son tan bonitas como ella. Y tiene tantos caprichos como una marquesa. La he visto en un mismo día testaruda como una mula y variable como una veleta.

Yo quisiera saber si el loco de su padre encierra más caprichos en su cabeza desechada. Pero ella tiene doscientas libras esterlinas de renta en tierras, en un país miserable; el padre tiene en medio de todas sus rarezas una avaricia extremada, y nos hubiera publi-

gado ya á pagar la renta de la casa, á no haber intervenido su hijo en nuestro favor. Por eso, ¡Dios mo favorezca! necesito complacerle. Y por otra parte, es caprichosa es la que únicamente puede ayudarme á conocer el secreto de Jorge Heriot, y está mi reputación interesada en descubrirlo. Por consiguiente, adelante, como dicen los italianos.

Al mismo tiempo seguía su camino, y llegó pronto á la puerta del relojero. Abrióla Juanita y entró la señora Ursula, ya albramada, ya á oscuras, no como la amable lady Chistabelle (1), por medio de escurriras góticas y armaduras antiguas, sino abriéndose el paso por entre los restos de viejas máquinas y los modelos de nuevas invenciones en los diferentes ramos de la mecánica, monumentos de una industria inútil, y cuya mayor parte no estaban acabados, que ocupaban toda la casa y con los que se tropezaba por todas partes.

Al fin llegaron, subiendo una escalera estrecha, al cuarto de la linda miss Margarita, en donde esta Cincosra (2), hechizo de los jóvenes de Fleet Street que osaban poner en ella los ojos, estaba sentada y pensativa. Sus bellas espaldas formaban una línea curva; su barbilla estaba sostenida por su blanca mano, cuyos dedos se extendían sobre su boca; su codo se apoyaba en una mesa y estaban fijos sus ojos en un carbón encendido, que no podía tardar en apagarse.

Apenas volvió la cabeza cuando entró la señora Ursula, y después de haberle dicho la criada en alta voz que estaba allí la estimable matrona, se contentó mistress Margarita, sin mover su aireo cuerpo, con articular en voz débil tres ó cuatro palabras.

—Vaya usted á la cocina con Willie, miss Juanita—dijo la señora Ursula,—ponga usted todo eso á la lumbre y déjenos usted, pues tengo que hablar á solas con mi querida miss Margarita.

—Desde aquí hasta la iglesia de Bow no se encontraría joven alguno que no me envidiase esta fortuna.

Juanita se fué, y habiendo la señora Ursula

arreglado un poco el fuego para que no se le enfriase su cazuela, se acercó á la hija del platero, y le preguntó en voz baja:

—¿Qué tiene usted, hija mía, la más bonita de todas mis vecinas? ¿Qué tiene usted?

—Nada, señora Ursula—respondió Margarita algo impaciente y volviéndole la espalda algún tanto.

—¿Nada, preciosa Margarita? ¿Y me hace usted venir á estas horas sin que nada la obligue á ello?

—No soy yo quien ha hecho á usted venir.

—¿Quién es, pues? Si no hubieran venido á buscarme, á buen seguro que estaría ahora comiendo en mi casa.

—Será acaso esa mentecata Jenny, pues se lo ha puesto eso en la cabeza y hace dos horas que me estaba quebrando los cascos, ha venido á verme y de la tia Redcap.

—¡De mí y de la tia Redcap! Es una locura confundirnos á las dos; pero vamos, mistress Margarita. No es Jenny tan loca como todo eso, pues ha conocido que la tia Redcap no se halla en estado de dar á las jóvenes los consejos que necesitan, y ha ido á buscar auxilios donde sabía que no dejaría de encontrarlos. Así, pues, hija mía, sígueme, se es corazoncito; dígame usted qué es lo que la atormenta. Dígame usted en Ursula, y pronto se verá mejorada.

—Ya que es usted tan sabia, tia Ursula, podrá adivinar qué es lo que tengo, sin necesidad de que se lo diga.

—Sin duda, hija mía, sin duda; nadie mejor que yo puede juzgar aquel juego antiguo: ¿A qué se parece mi pensamiento? Pues bien, apostaría que esa cabeceita está en brasas, porque desea adornarse mejor que las damas de la ciudad. ¿O quiere usted seguir á divertirse á Islandton ó á Ware, y está su padre de mal humor y no quiere permitirlo?

—Es usted una vieja insensata, señora Suddechoep, y no debía mezclarse en cosas que no están á su alcance.

—Insensata, si á usted le parece, miss Margarita—respondió la señora Ursula;—pero vieja, no lo soy mucho más que usted.

—¡Empezamos á enfadarnos! Dígame usted, si gusta, señora Ursula: ¿cómo, siendo un poco más vieja que yo, viene á decirme tales fruslerías á mí, que soy mucho más joven, y

# Ayuntamiento de Madrid

(1) Alusión al extraño poema de Coleridge así titulado.

(2) Nombre poético de una heroína de novela.